

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

SEP 4, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

CHAU VAN BAY	BORN 11 DEC 38	(IV 53138)
TRUONG THI HONG	BORN 9 OCT 54	..
CHAU THANH PHONG	BORN 10 NOV 71	..
CHAU THANH PHAT	BORN 20 DEC 84	..

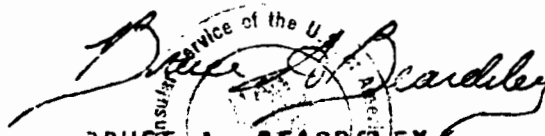
ADDRESS IN VIETNAM: 043 LO 8, CHUNG CU AN QUANG
P 09
Q 10
T/P HO CHI MINH

VEMLN: 17352

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE

ODP-I
10/81

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Xã Trung-An (Mỹ-tho)

(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHẦN)

(Sud-Vietnam)

NĂM 1938

(Année)

SỐ HIỆU 69

(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Do án số 853/NĐ ngày 18-12-56 Tòa Sơ
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Thăm Mỹ-tho phẩn rằng Châu-văn-Bây
Sanh ngày nào (Date de naissance)	sinh ngày 11-12-1938 tại Trung-An (Mỹ-tho)
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	con chánh thức của Châu-văn-Hoai và
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Nguyễn-thị-Cao, án này thế vì khai sanh
Cha làm nghề gì (Sa profession)	cho Châu-văn-Bây.
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Mỹ-tho, ngày 25-3-57
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	(Chánh-Lục-Sự ký tên và đóng dấu)
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	//
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	//
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	//

Chúng tôi,
(Nous)

Chánh-án Toà

(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông

(M.)

Chánh Lục-sự Toà-án sở tại.
(Greffier en Chef dudit Tribunal).

Trích y, bốn chánh,
(Pour extrait conforme),

Mỹ-tho, ngày 21/8/ 1958

CHÁNH LỤC-SỰ
LE GREFFIER EN CHEF



KHOI THỊ THỰC

Giá tiền : 5\$00

(Coût)

Biên-lai số : 11.229/loanh/5

(Quittance No)

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 657294 CN



Họ và tên chủ hộ: LÊ NGỌC HỒNG

Ấp, ngõ, số nhà: 043/10

Thị trấn, đường phố: Chung cư Dân An

Xã, phường: 01

Huyện, quận: Quận 10

Ngày 10 tháng 03 năm 1982

Trưởng công an Quận 10
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



PHÓ CÔNG AN QUẬN 10
Phạm Văn Đức

Số NK 3

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên căn hộ
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
1	Sở Ngọc Không	chủ hộ	nữ	7.6.1946	021622261		01.10.1976	Chợ Đông Dông	
2	Bùi Sinh An	con	nam	19.8.1972			01.10.1976		
3	Trần Thị Hằng	Em	nữ	9.10.1954			4.7.84	car 3-4	
4	Châu Thành Phong	cháu	nam	10.11.71	022474245		4.7.84	Chợ Đông Dông	
5	Châu Thành Phát	cháu	Nam	20.12.84			2.1.85	Chợ Đông Dông	
6	Châu Văn Bội	cháu	nam	1938	022474244		15.5.85	Chợ Đông Dông	



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **02277582**

Họ tên **CHÂU VĂN BẦY**

Sinh ngày **11-12-1938**

Nguyên quán **Phước Giang**

Nơi thường trú **Quận 3, Quận Quang
P9, Q10, TP. Hồ Chí Minh**

Dân tộc

Kinh không giáo Không



NGÓN TRƯỞNG TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo chạm c, lem trên
sau cánh mũi trái



NGÓN TRƯỞNG PHẢI

Ngày 12 năm 1987



TRƯỞNG TY CÔNG AN

Tham
Đỗ Thanh